

Dogmata Willermi, mixtim quoque verba Rogeri,
Mixtim multorum pandet liber iste virorum. (lib. v. Prolog).

On voit que notre versificateur ne s'est pas borné, il en convient lui-même, à traduire Roger (1). Mais quel est ce *Willermus*? c'est là une difficulté qui semblait devoir rester insurmontable; M. Daremberg ne connaît pas d'autre auteur que Guillaume de Salicet à qui on puisse rapporter ce nom altéré de *Willermus*. Guillaume de Salicet, à qui on doit une *Chirurgie* et une *Somme de médecine*, fut le maître du célèbre Lanfranc, de Milan, et mourut vers 1280 (Voy. nos *Mélanges de chirurgie* p. 17). Sous le rapport chronologique, nous trouvons ici une concordance parfaite avec tout ce qui précède; et nous tirerons, au sujet de Guillaume de Salicet, la même conclusion que pour Arnauld de Villeneuve. Sous le rapport didactique, M. Daremberg a signalé quelques analogies entre le *Poema medicum* (lib. III. cap. 46 et 52) et la *Chirurgie* de Guillaume Salicet (2).

« Mais quels sont ces *virī multi* dont ces quatre livres renferment les *secreta*?... Il est facile de voir, en comparant les deux textes, celui de Roger et Roland et celui du poème, vers par vers et ligne par ligne, que le poème renferme beaucoup plus que la chirurgie de ces deux écrivains, et qu'en effet, ainsi que le versificateur le déclare lui-même, d'autres sources ont été mises à contribution par lui; mais quelles sont ces sources? Eh bien! s'écrie M. Daremberg, il y en a une que j'ai retrouvée avec une véritable satisfaction, c'est le *Commentaire des quatre maîtres* sur la chirurgie

(1) « Roger vers 1206. Roger était de Parme ou de Salerne. » (Biographie médicale). Nous verrons plus loin que sa *Chirurgie* paraît avoir été publiée vers 1250, et que Roland, de Parme, vivait vers 1250.

(2) Nous pouvons ajouter à cette démonstration, en signalant d'autres rapprochements : Lib. IV, cap. 12 et 14; lib. V, cap. 9 et 21; enfin lib. VI, cap. 1.